



N. 12 - Julio/July 2017

The logo consists of the letters 'IN' in large grey, followed by 'action' in a stylized green font. A green gear graphic is positioned between the 'N' and the 'a'. Above the 'IN' is a small green wavy line icon.

www.isb-bearing.com



**THE GREEN BRAND
WILL MOVE
THE WORLD**

ISB DAY

INVERSIONES Y NUEVOS OBJETIVOS

ISB presenta su nuevo Plan de Desarrollo

El 24 de marzo de 2017 tuvo lugar en la sede central la primera Jornada ISB DAY. La empresa de la "marca verde" ha abierto las puertas a sus principales clientes, aprovechando la ocasión para presentarles **las últimas inversiones del Grupo**. En el transcurso de la jornada, en la que estuvieron presentes el Alcalde de Rubiera (Reggio Emilia) **Emanuele Cavallaro**, el Presidente de Unindustria de Reggio Emilia **Mauro Severi** y el de la Cámara de Comercio **Stefano Landi**, fue oficialmente inaugurado el sistema de almacenamiento robotizado para cajas.

Una de las principales inversiones hace referencia a la **nueva fábrica** en China, especializada en la producción de rodamientos radiales de bolas para aplicaciones

de baja rumorosidad y a las adquisiciones de los centros de producción especializados en rodamientos de rodillos cónicos, rodamientos de rodillos autoalineables, rótulas y rodamientos de agujas que será definida en el corto plazo. **El objetivo de ISB es cubrir el 80% del mercado del rodamiento a nivel mundial** con producción directa.

Después, se presentaron las inversiones en las filiales del resto del mundo como España, Brasil, Centro América, Rusia, China así como el nuevo Centro Tecnológico que será equipado con aparatoología de vanguardia con el fin de garantizar a los clientes un servicio técnico cada día más eficiente.

Figuraron también entre los invitados al ISB DAY los dos pilotos del Equipo Kawasaki Puccetti Racing –

Randy Krummenacher y Michael Canducci- esponsorizado por la "marca verde" en la temporada 2017. Los clientes tuvieron la ocasión de hacerse fotos y llevarse los autógrafos de los dos pilotos, presentes en los campeonatos Superbike y Supersport respectivamente.

El acto inaugural concluyó posteriormente con el **"corte de la cinta"** antes las autoridades municipales, dándose cita para el 2018 fecha prevista para la inauguración del sistema automático para palets. Con esta jornada, ISB ha querido comunicar sus proyectos futuros, las inversiones que han sido ya realizadas y las que se harán en los próximos años con el fin de ofrecer al cliente **un producto de confianza y un servicio cada día más completo**.



Momentos de la convención ISB DAY.
A la derecha, el Presidente de ISB Sr. Romeo Ghirardini durante la ceremonia del corte de cinta junto al Alcalde de Rubiera, Sr. Emanuele Cavallaro.



ISB DAY

INVESTMENTS AND NEW GOALS

ISB presents the ISB Development Plan

The **first ISB DAY** was held in the company's headquarter on 24 March 2017. The "green brand" opened its doors to its best customers, taking the opportunity to **present the group's new investments**. The Mayor of Rubiera (Reggio Emilia) **Emanuele Cavallaro**, the President of Unindustria Reggio Emilia **Mauro Severi** and the Chairman of the Chamber of Commerce **Stefano Landi** were in attendance and witnessed the official opening of the automatic warehouse. One of the main investments was the **acquisition of a manufacturing plant** in China specialising in the production of rigid radial ball bearings for low-noise applications. Other acquisitions include factories specialising

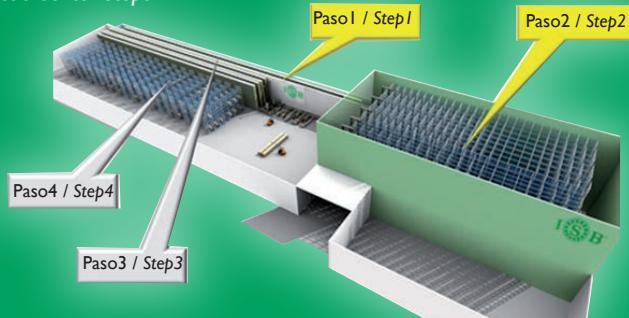
in tapered roller bearings, self-aligning roller bearings, spherical plain and needle bearings, which will be defined in the medium to short term. **ISB's goal is to cover 80% of the bearing market globally** through direct production. Investments in branches around the world were also presented, specifically in Spain, Brazil, Central America, Russia, and China, as well as investments in the new Technological Centre which will be equipped with cutting-edge tools to provide customers with a more efficient technical service. Guests of the first ISB DAY also included two drivers, Randy Krummenacher and Michael Canducci (Kawasaki Puccetti Racing Team), sponsored by the "green brand"

for the 2017 season. Customers were able to take photos and get autographs from the two drivers, respectively engaged in the Superbike and Supersport world championships. The event ended with the "**cutting of the ribbon**" in front of city authorities, and an appointment was made for 2018 for the inauguration of the automatic pallet warehouse. With this day, ISB wanted to announce its future projects, as well as the investments it has made and will be making in the coming years in order to offer customers an always **more reliable product and a more complete service**.

Highlights of ISB DAY convention.
On the right, the ISB President during the ribbon cutting ceremony with the Mayor of Rubiera, Emanuele Cavallaro



Procesos del Centro Logístico
Logistic Center Steps



La entrevista

JMG, EN EL REINO DE LAS GRUAS

Con ISB, un salto de calidad del proceso productivo

Sra. Mausen, responsable del Departamento de Compras de JMG Cranes, ¿a qué se dedica la empresa?

JMG Cranes diseña y fabrica grúas industriales eléctricas de batería de aplicación **en los sectores más variados**, desde el industrial hasta el aero-espacial y militar. Nuestras máquinas se caracterizan por ser compactas lo que las hace idóneas para trabajar en espacios reducidos, tanto internos como externos, por su **silenciosidad y por su eco-compatibilidad** al ser alimentadas por baterías. **La seguridad y la precisión de los movimientos**, son otras de las características de nuestras máquinas con operador o en los modelos por control remoto.

¿Cuál es su producto estrella?

Cada grúa JMG es un producto estrella dentro de su propio sector de aplicación. Todas nuestras máquinas, **verdaderas joyas tecnológicas**, son diseñadas según las necesidades particulares de cada cliente y entregadas con los accesorios personalizados para garantizar un uso óptimo en las aplicaciones específicas requeridas por cada empresa usuaria.

¿Cuándo y porqué se inició la colaboración entre la marca ISB y JMG Cranes?

La colaboración se inició en el 2014 cuando surgió la necesidad de confiar en un proveedor que fuera capaz de responder a nuestras necesidades tanto en términos de calidad del producto como de tiempos de respuesta. ISB nos ha garantizado la disponibilidad

inmediata en sus almacenes de artículos como las Coronas de giro que hasta hoy habían sido para nosotros elementos críticos, sobretodo **en términos de tiempo de respuesta de nuestro proceso de fabricación**.

¿Cuáles son los plus de la colaboración con ISB?

Con ISB podemos contar con un proveedor de confianza, que nos garantiza la rapidez en las entregas así como unos elevados estándares de calidad de los productos.

¿Cuáles son sus proyectos de futuro?

Gracias al Centro de Investigación y Desarrollo de la empresa, JMG Cranes se propone mejorar constantemente la calidad de sus propios productos, poniendo el foco siempre en a las exigencias de los clientes.



La sede JMG y la maquinaria JMG en acción

The JMG headquarter and the JMG in action machinery



The interview

JMG, INSIDE THE CRANES'S WORLD

The production process improvement with ISB quality

Mrs Mausen, Purchasing Manager of JMG Cranes, what does your company do?

JMG Cranes designs and manufactures industrial electric power-driven cranes for use in a **wide range of applications** in industries such as aerospace and military.

Our machines are **compact** which allows them to be used in confined spaces, both indoor and outdoor. They are **quiet and eco-friendly** because they are battery-powered. Our machines also ensure **maximum safety and precision** of the movements, in both manned and unmanned, radio-controlled models.

What is your leading product?

Each JMG crane is a leading product within its own industry. Our machines are **real technological masterpieces** designed to meet the specific needs of customers and come with customised accessories to ensure optimal use in the specific applications.

When and why did the collaboration between the ISB brand and JMG Cranes start?

The collaboration between ISB and JMG started in 2014 and came from our need to be able to rely on a partner who could meet our requests in terms of product quality and response times. ISB **guaranteed us the availability** of a warehouse of items such as basic bearings (slewing bearings), which

until that time had been a critical issue for us, especially **in terms of speed of delivery of our products**.

What are the benefits of your collaboration with ISB?

With ISB we can depend on a **qualified supplier** who guarantees quick delivery and high-quality standards.

What are your future projects?

Our in-house Research and Development centre allows JMG Cranes to constantly improve the quality of its products, always focusing on customer needs.

Ferias internacionales

LA MARCA VERDE INTERNACIONAL

Se intensifican las inversiones en el sector ferial

De Hannover a Berlín, pasando por Milán y Moscú. Este es el recorrido ferial de ISB para la próxima mitad del año. Del 24 al 28 de abril, la "marca verde" ha participado en la "Motion Drive and Automation" integrada en la Hannover Messe, una de las ferias más prestigiosas a nivel europeo con un total de 225.000 los visitantes. Desde siempre, esta feria ha significado para ISB una oportunidad de instaurar nuevas e interesantes relaciones comerciales.

Del 17 al 20 de mayo la atención se ha centrado en Milán donde ha tenido lugar la feria Lamiera, bienal internacional dedicada a la máquina herramienta y de deformación.

ISB se confirma líder en este peculiar sector



donde se demandan elevadas prestaciones a los componentes utilizados. De la máquina herramienta se ha pasado después al movimiento de tierras: del 30 de mayo al 3 de junio, la "marca verde" hizo una parada en la CTT de Moscú, feria anual dedicada a este tipo de maquinaria. El último evento que cierra el

calendario ferial de estos primeros seis meses del 2017 es la CWIEME (Berlín) dedicada exclusivamente a los componentes para motores eléctricos. El sector en cuestión, es seguramente uno de los más importantes para ISB; cuya gama de rodamientos incluye los rodamientos radiales rígidos de bolas EMS específicos para aplicaciones de este tipo, donde se demandan bajos niveles de vibración y rumorosidad.

El uso de un equipamiento tecnológicamente avanzado en las nuevas fábricas adquiridas por ISB en 2016 permite garantizar una producción de confianza y eficiente. Las próximas citas del 2017 serán Coiltech (en Pordenone, Italia) y Agritechnica (Hannover, Alemania) centradas en los motores eléctricos y en la maquinaria agrícola respectivamente.



Los stands de ISB en las diferentes ferias mundiales

ISB stands during the many worldwide fairs



International Fairs

THE GREEN INTERNATIONAL BRAND

Always more investments in the trade fairs

From **Hannover** to **Berlin**, passing through **Milan** and **Moscow**. This is ISB's exhibition route for the first half of the year. From 24 to 28 April 2017, the "green brand" participated in "**Motion Drive and Automation**" hosted by Hannover Messe, one of the most important fairs in Europe. In fact, the event attracted 225,000 visitors. As always, this event allowed ISB to establish new and interesting business relationships. From 17 to 20 May 2017, the attention then shifted to Milan where the **Lamiera** exhibition dedicated to metal-forming machine tools was held for the first time. ISB is a leader in this sector which requires high performances of the components. From machi-



ne tools to earth-moving machines: from 30 May to 3 June 2017, the "green brand" made a stop at **CTT in Moscow**, the annual fair dedicated to these types of machines.

The exhibition calendar for the first six months of 2017 ended with **CWIEME** exhibition in Berlin, dedicated exclusively to electric motor components. This sector is certainly one of the

most important for ISB whose range includes EMS rigid radial ball bearings, specific for these types of applications requiring low vibration and noise. A reliable and efficient production is guaranteed with the use of technologically advanced machinery present in the manufacturing plant purchased by ISB in 2016. The next appointments for 2017 are **Coiltech** (Pordenone) and **Agritechnica** (Hannover), which respectively focus on electric motors and agricultural machinery.

Superbikes

ISB SIEMPRE EN 1ERA POSICIÓN

Los pilotos de Kawasaki hacen el triplete

La primera parte del campeonato ha sido más que positiva para el equipo Kawasaki Puccetti Racing.

El equipo esponsorizado por ISB ha conseguido importantes éxitos, tanto en los circuitos de casa, en Imola con la victoria de **Kenan Sofuoğlu** en Supersport, como fuera de Italia, con los triunfos del campeón turco en Assen y Donington; en esta última parada, **Toprak Razgatlıoglu** también triunfó en el campeonato de STK1000. Excelentes

resultados los obtenidos también por **Michael Canducci**, siempre en la modalidad de Supersport. En todas las carreras disputadas, el equipo Kawasaki Puccetti Racing ha abierto las puertas del propio paddock a los mejores clientes de ISB, dándoles la oportunidad de ver de cerca a los

pilotos, desde la preparación de la carrera hasta su finalización.

Los invitados han podido vivir la competición desde “el backstage” captando todos los detalles de un evento tan emocionante.

Antes de las vacaciones estivales, el equipo estará en Misano (Italia) el 17-18 de junio y en Laguna Seca (USA) los días 8 y 9 de julio, donde competirá solo la Superbike para arrancar de nuevo el 19-20 de agosto en Lausitzring (Alemania).



Momentos de la experiencia durante el CAMPEONATO DEL MUNDO de Superbike

Highlights of ISB experience during the Superbike WORLD CHAMPIONSHIP



Superbike

ISB ALWAYS ON 1ST POSITION

Kawasaki drivers won three races

The first part of the championship was more than positive for the Kawasaki Puccetti Racing Team.

The team sponsored by ISB achieved significant successes, both at home, in Imola with the victory of **Kenan Sofuoğlu** in the Supersport, and

abroad, with the Turkish champion's continued success at Assen and Donington. At this last stop, **Toprak Razgatlıoglu** also triumphed in the STK1000 championship race. Excellent results were also achieved by **Michael Canducci**, always in the Supersport race. In all the races

held so far, the Kawasaki Puccetti Racing team opened the doors of its paddock to the most important ISB customers, allowing them to get a close-up view of the drivers, from the preparation of the race to its conclusion.

ISB guests were given the opportunity to experience a “behind the scenes” look at this prestigious race. Before the summer holidays, the team will be in Misano (Italy) on 17-18 June 2017 and Laguna Seca (USA) on 8-9 July 2017, where only the Superbike will race. The season will then resume on 19-20 August 2017 in Lausitzring (Germany).



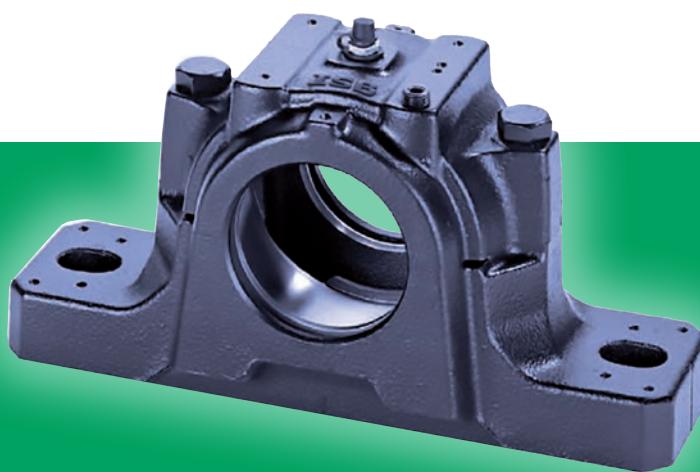
Producto

SOPORTES SNL DE ALTA CALIDAD

La gama ISB sin límites

La gama de ISB sigue ampliándose. Están ya disponibles en stock los nuevos soportes de pie partido de la serie SNL ISB. Diseño robusto y rígido, superficies trabajadas, amplia gama de juntas compatibles y facilidad de montaje: estas son las principales características de los nuevos productos de la "marca verde". Gracias a la **elevada calidad de los componentes**, los soportes SNL de ISB permitirán una **notable reducción de los costes operativos**, desde el mantenimiento hasta el consumo de lubricantes y de energía, por no hablar de los tiempos de parada de las

maquinas. Estos productos, disponibles desde diámetro Ø20 hasta diámetro Ø140, se suman a las Series de soportes de pie partido SNG, SN, SNA, SNU, SD ya presentes en la amplia gama de productos incluidos en el portfolio de ISB. Sus principales aplicaciones son en ventiladores industriales, transmisiones y molinos, donde se precisan grandes cargas y una óptima calidad de trabajo. Una gama de producto por tanto en continua expansión con el fin de **ofrecer al cliente un servicio de 360°**.



En la izquierda, el soporte SNL de ISB. A la derecha, los clientes Sanital durante la visita a Rubiera (mayo 2017)

On the left, the SNL bearing unit ISB
On the right, Sanital team during the visit in Rubiera (May 2017)

Noticias flash

Sanital A/S: una realidad de éxito

ISB continúa su expansión con un nuevo distribuidor en Europa.

Sanital A/S, proveedor de una gama infinita de productos para múltiples sectores industriales es una importante empresa danesa que se dio cita en la sede de ISB para realizar un curso de formación técnica, reforzando así la relación instaurada desde principios de año entre las dos empresas.



Flash news

Sanistål A/S: a successful reality

ISB is still expanding with a new distributor in Europe.

Sanistål A/S, supplier of an endless range of products for various sectors of industry, is an important Danish company who came to the ISB headquarters in Italy to carry out a technical training course, in order to strengthen the relationship established at the beginning of the year between the two companies.

Product

SNL HIGH QUALITY BEARING UNITS

The endless ISB range

The **ISB range never stops expanding!** The new ISB SNL bearing units are already in stock.

The new products feature a robust and unyielding design, machined surfaces, wide range of compatible seals and easy installation.

The **high-quality components of the ISB SNL**



housings allow significantly reducing the operating costs, from maintenance, to consumption of lubricants and energy, not to mention machine downtime.

These products are available from Ø20 mm to Ø140 mm and join the SNG, SN, SNA, SNU, SD split pillow-block housings already present in the wide range of ISB products.

The main applications are industrial fans, transmissions and mills, which require high loads and high-quality workmanship. An ever-expanding range of products to **provide customers with a comprehensive service**.

ISB in action - N. 12 - Julio 2017
Director responsable: Pierluigi Dallapina
Secretaría de redacción: Christian Ricci
Proyecto gráfico: TM Communication (RE)
Edición e impresión: Italgraf (Rubiera - RE)
Autorización del tribunal de RE nº 7 del 22/10/2012



NUEVO CATÁLOGO

ISB presenta su nuevo Catálogo de Productos Inoxidables con la idea de dar una respuesta rápida y completa a nuevas necesidades y exigencias del mercado actual. La capacidad de la marca para poner a disposición de sus clientes, de forma inmediata, su amplia variedad de familias de productos, es sin duda uno de sus principales factores diferenciales que la han llevado a ocupar la posición de liderato.

GAMA INOX ISB

- Rodamientos de bolas
- Tuercas y arandelas
- Soportes para rodamiento
- Rótulas, horquillas y pernos
- Casquillos
- Cadena de transmisión
- Bolas transportadoras
- Ejes lineales

